Universitat de Lleida

GUIA DOCENT

OCCITÀ REFERENCIAL I

Coordinació: CARRERA BAIGET, AITOR

Any acadèmic 2017-18

OCCITÀ REFERENCIAL I 2017-18

Informació general de l'assignatura

Denominació	OCCITÀ REFERENCIAL I
Codi	101455
Semestre d'impartició	2N Q(SEMESTRE) AVALUACIÓ CONTINUADA
Caràcter	

Grau/Màster	Curs	Caràcter	Modalitat
Doble titulació: Grau en Filologia Catalana i Estudis Occitans i Grau en Llengües Aplicades i Traducció	1	TRONCAL	Presencial
Grau en Filologia Catalana i Estudis Occitans	1	TRONCAL	Presencial

Nombre de crèdits ECTS	6
Grups	1GG
Crèdits teòrics	0
Crèdits pràctics	0
Coordinació	CARRERA BAIGET, AITOR
Departament/s	FILOLOGIA CATALANA I COMUNICACIÓ
Distribució càrrega docent entre la classe presencial i el treball autònom de l'estudiant	Hores presencials: 90 Hores no presencials: 60
Informació important sobre tractament de dades	Consulteu aquest enllaç per a més informació.
Idioma/es d'impartició	Català, occità Altres: francès

OCCITÀ REFERENCIAL I 2017-18

Professor/a (s/es)	Adreça electrònica professor/a (s/es)	Crèdits impartits pel professorat	Horari de tutoria/lloc
CARRERA BAIGET, AITOR	aitor.carrera@filcat.udl.cat	6	

Informació complementària de l'assignatura

Coneixement pràctic de la llengua occitana. El seu objectiu és iniciar l'alumne al coneixement bàsic de la llengua occitana en qualsevol de les seues modalitats o estàndards regionals, sense oblidar en concret les modalitats de gascó pirinenc que es parlen a la Vall d'Aran, però alhora de dotar-lo principalment d'estris comunicatius en un occità estàndard de base llenguadociana. Aquest aprenentatge ha de servir de base per a futurs estudis de filologia occitana. L'assignatura pretén que l'alumne aconsegueixi una certa capacitat comunicativa, oral i escrita, en occità que podrà desenvolupar més profundament en fases posteriors dels estudis de Filologia Catalana i Estudis Occitans.

Objectius acadèmics de l'assignatura

- Capacitat de comunicació bàsica, oral i escrita, en llengua occitana.
- Capacitat d'identificació de les principals modalitats i els principals estàndards regionals occitans.
- Capacitat per realitzar anàlisis i comentaris lingüístics sobre textos orals i escrits en llengua occitana, tant des d'un punt de vista diacrònic com sincrònic.

Competències

- Coneixement lingüístic i domini pràctic bàsic de la llengua occitana i de les seues principals varietats, i especialment de la varietat estàndard de base llenguadociana.
- Domini crític de la llengua occitana des de les diferents perspectives gramaticals.

Continguts fonamentals de l'assignatura

1.La llengua occitana: aproximació territorial i sociolingüística (1 setmana)

1.1 El domini lingüístic occità: límits exteriors i enclavaments interns

1.2 Situació legal actual: el marc polític de l'occità als estats francès, espanyol i italià

1.3 Situació social de la llengua occitana: del trencament de la transmissió generacional al renaixentisme cultural

1.4 Temptatives de recuperació social de la llengua occitana

2. Posició de l'occità en el conjunt de les llengües romàniques (1 setmana)

2.1 Afers de fonètica històrica

2.2 Afers de morfosintaxi històrica

3. Català i occità, comparats: de l'estàndard comú a l'elaboració divergent (1 setmana)

4. Breu iniciació a la variació diatòpica de la llengua occitana (3 setmanes)

    4.1 Occità meridional i occità septentrional

    4.2 Aquitanopirinenc i arvernomediterrani

    4.3 L'original posició del gascó: substrat bascoide i originalitats perifèriques. L'aranès en el marc del gascó

5. Qüestions de codificació i d'història de la llengua (2 setmanes)

    5.1 Dels trobadors a Honnorat

    5.2 El Felibritge: Mistral i Romanilha

    5.3 L'inici de la reforma: Perbòsc i Estieu

    5.4 La codificació de LoísAlibèrt

    5.5 La superació gràfica de la reforma alibertina i l'aplicació als blocs dialectals

    5.6 La recerca d'un occità referencial i d'uns estàndards regionals

6. Iniciació a l'ús pràctic de les estructures bàsiques de l'occità referencial (8 setmanes)

    6.1 Convencions gràfiques de la llengua occitana

    6.2 Estructures morfosintàctiques essencials de l'occità referencial

    6.3 Vocabulari: la selecció d'un lèxic referencial

    6.4 Recursos per a l'estudi de l'occità general

Eixos metodològics de l'assignatura

activitat	CODIFICACIÓ / descripció / tipologia TPD	o*	G*	HP*	HNP*
Classe magistral (M)	Vegeu temari			40	
Seminaris (S)	(Grup únic: comptabilitzat dins de les classes magistrals)				
Pràctiques (P)	PA-1 Visualització i comentari de documents audiovisuals en llengua occitana PA-2 Visualització i comentari de documents audiovisuals sobre la llengua occitana PA-3 Anàlisi lingüística de textos occitans PA-4 Anàlisi lingüística de textos occitans PA-5 Audició de textos orals occitans PA-6 Tractament de documents normatius de la llengua occitana PA-7 Lectura en occità referencial: dicció i comprensió PA-8 Lectura en estàndards regionals: dicció i comprensió PA-9 Lectura en occità aranès: dicció i comprensió PA-10 Pràctiques de conversa en occità			24	20
Treballs (T)	Treball de recerca lingüística o sociolingüística sobre la llengua occitana				22

Tutories (Tut)	Tut1- Tutories per preparar el treball Tut2-Tutories per preparar el treball Tut3-Tutories per a la resolució de dubtes (examen) Tut4-Tutories per comentar l'avaluació del treball Tut5-Tutories per comentar l'avaluació de la prova			13	
Altres (AA)	AA-Recerca d'informació sobre la llengua occitana: bibliografia i internet			10	6
Avaluació (AV)	Vegeu taula de mecanismes d'avaluació			3	12
TOTAL	El total absolut sempre ha de sumar 187.5 h (7.5 ECTS) o 150 h (6 ECTS)			90	60

O: Objectiu. G: número de grups implicats en l'activitat. HP: hores presencials de l'alumne. HNP: hores no presencials de l'alumne.

Sistema d'avaluació

mecanismes d'avaluació	codificació / descripció-criteris / tipologia TPD	observacions		Activitat	%*
Assistència i participació (As)	Activitats presencials: M, PA	L'assistència a les classes magistrals és molt recomanable, però no obligatòria.			5
Taller d'avaluació (TA) (Examen)	TA: Examen del conjunt de la matèria	L'examen es podrà dur a terme en català o en occità		Prova escrita	50
Informe (In) / **Treballs (T)**	In: Informe sobre les activitats i les pràctiques T: Petit treball de recerca sobre algun aspecte lingüístic o sociolingüístic relacionat amb l'occità			Informe Treball	10 30
Altres (A)	A: Recerca d'informació: bibliografia i internet	Contribueixen als altres mecanismes d'avaluació.			5
TOTAL					100

%: percentatge en la nota final.

Bibliografia i recursos d'informació

a) Documents bàsics. Lectura o consulta molt recomanables

Loís Alibèrt (1976): *Gramatica occitana segon los parlars lengadocians*. Montpeller: CEO.

Pèire Bec (1977): *La llengua occitana*. Barcelona: 62.

Aitor Carrera (2011): *L'occità. Gramàtica i diccionari bàsics (occità referencial i aranès)*. Lleida: Pagès Editors.

Robèrt Lafont (1983): *Eléments de phonétique de l'occitan*. Valderiás: Vent Terral.

Gerhard Rohlfs (1977): *Le Gascon. Etudes de philologiepyrénéenne*. Pau / Tubinga: Marrimpouey / Niemeyer.

Joan Coromines (1990): *El parlar de la Vall d'Aran. Gramàtica, diccionari i estudis lexicals sobre el gascó*. Barcelona: Curial.

b) Documents de consulta bàsica

Loís Alibèrt (1996): *Dictionnaire occitan-français selon les parlers languedociens*. Tolosa. IEO [5a. ed.]

Domergue Sumien (2005): *La standardisation pluricentrique de l'occitan*. Turnhout: Brepols.

c) Documents de consulta complementària

Claudi Balaguer i Patrici Pojada (2005): *Diccionari català-occità occitan-catalan*. Barcelona: Llibres de l'Índex

Robèrt Lafont (1972): *L'ortografia occitana. Lo provençau*. Montpeller: CEO.

Peir Desrozier i Joan Ros (1974): *L'ortografia occitana. Lo lemosin*. Montpeller: CEO.

Guy Martin i Bernard Moulin (1998): *Grammaire provençale*. Ais de Provença: Edisud.

JulesRonjat (1935-1941): *Grammaire istorique* [sic] *des parlers provençaux modernes.* Montpeller: SLR.

Walter von Wartburg (1922-...): *Französisches etymologisches Wörterbuch*. Bonn, Leipzig, Basilea.